

### 狗尾巴摇摆方向能透露心情



狗尾巴摇摆方向体现其心情

比它个头更大更凶猛的狗和一只猫,研究人员对每只狗看了之后的反应录了像。仔细分析录像后他们发现这些狗的尾巴做出的反应相似——当看到主人、陌生人和那只放在金属笼里的猫时,它们都会向右摇尾巴。但摇动的幅度和频率有所不同:当狗见到主人时,尾巴向右边摇晃得最欢最厉害;其次是见到陌生人;再次是看见猫。而当这些狗看到那只关在笼子里的强悍的比利时牧羊犬时,它们都会恐慌地不停地向左摇尾巴。

研究人员还发现,当这些狗独处的时候,它们也都会向左摇尾巴。

研究人员由此得出结论:狗如果高兴,或者看见一些它想亲近的人或者东西的时候,它会向右摇尾巴。但当受到惊吓、感到不安、孤单,或者看到自己想躲避的事物时,它就会向左摇尾巴。乔治等人的研究成果发表在最近一期的《现代生物学》杂志上。

刘双燕 国际广播电台报道

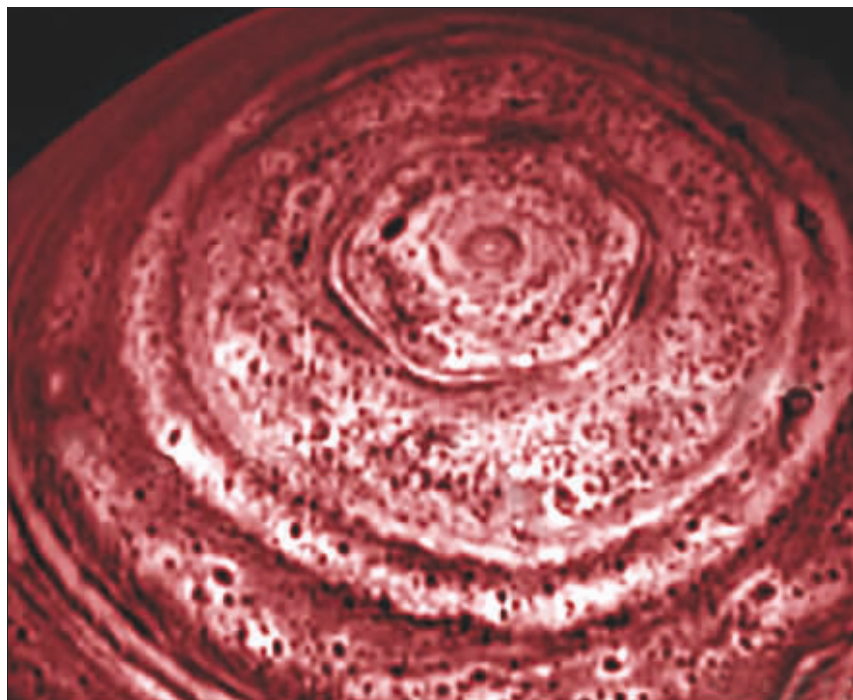
意大利科学家最近进行的一项研究表明,狗尾巴向左向右摇摆的方向有着不同的含义,能反映出它们的心情。

意大利里雅斯特大学的乔治教授、巴里大学的安杰洛·夸兰塔和马尔切洛·西尼斯卡尔基教授所领导的研究小组对30只家养的宠物狗进行了跟踪测试。其中母狗和公狗各半,年龄从1岁到6岁不等,品种也不同。研究人员把这些狗分别放进了一个个矩形的大木箱子里。

然后研究人员让每只狗分别看到4种人或动物——它的主人,一位陌生人,一只

# 土星惊现六角巨云

## 其容积相当于4个地球,迄今未见于其他星球



美国国家航空和航天局27日发布的照片表明一个巨大的六边形云团环绕在土星北极上空

美国国家航空和航天局(NASA)“卡西尼”飞船27日首次完整捕捉到了环绕在土星北极的一个巨大六边形云团。科学家认为,对这个云团的研究能揭开土星旋转速度和内部构造之谜。

### 呈规则的六边形

与其他星球周围通常出现错综复杂的云团不同,这个云团呈规则的六边形,与地球上的极地漩涡很像,土星南北两极的周围区域有类似被风刮起的圆形风暴图案。从捕捉到的图片来看,这个云团环绕在土星北纬78度附近,形状与蜂巢甚为相似。

经过测量发现,云团东西横跨2.5万公里,南北纵深100公里,比人们事先想象的要深得多,其容积相当于四个地球那么大。

云团里生成有一个巨大云系,不断翻滚着,就像汽车在跑道上发动排出的烟雾一样。

在土星的南极,“卡西尼”拍摄到了一个畸形的、类似飓风形状的天文图片。科学家说,用普通的可

视相机无法看到这个六边形云团,因为土星北极现在仍处于冬天,笼罩在一片黑暗之中,而这个漫长的冬天要持续15年之久。

“卡西尼”上的红外线分光计能够在任一时段,用接近5微米的热能光波来捕捉画面,并且能够深入内部进行观测。

### 南极还有巨大“天眼”

其实,NASA对这个巨大的六边形云团并不陌生。“旅行者1号”和“旅行者2号”探测器在上世纪80年代就曾拍摄到它出现的照片。科学家推断,这个云团的形成由来已久。

“这个云团非常奇怪,呈比较规则的几何六边形,”气象学家凯文·贝恩斯说,“我们从来没有在其他星球见到类似云团。的确,土星上厚实的大气层中环绕型的波浪和大量的对流涡,可能是这个云团形成的条件。”贝恩斯同时也是NASA喷气推进实验室光学和红外分光计研究小组(VIMS)的成员。在去年10月和11月间,“卡西尼”拍摄到的一组图片显示,这

个云团相对静止不动。

“在土星南极,我们捕捉到了一个暴风巨眼,在它的北极,这个规则六边形的巨大云团也是一次难得的发现,”VIMS小组领导人、亚利桑那大学的鲍勃·布朗教授说,“在土星南北极两端,能见到如此不同的景象真是太神奇了。”

### 有助揭开土星之谜

这个巨大的六边形云团自从26年前第一次现身,科学家们就已经开始对其进行研究,发现这个六边形的形成与土星的旋转速度和倾斜轴有关,而这些数据仍有待测量,至今没人知道这个星球的实际“年龄”。

基于对这些新照片的研究,科学家认为云团的形成与土星的无线电发射或极光活动没有直接关系。

“一旦我们对这个活动频繁、形成已久、根深蒂固的奇怪云团有了深入了解,知道它的形成原因和过程,这将对我们研究土星的旋转速度和内部构造带来重要线索,”贝恩斯说。

周晶璐 新华社

### 谷歌瞄准即时翻译 精确程度远胜以往

在美国谷歌公司描绘的未来计划中,人们可以通过谷歌网站把文件即时翻译成世界各种主要语言,而不再需要语言专家帮助。据路透社28日报道,革命性的“机器统计式翻译”将赋予谷歌更准确、更迅速的翻译能力。

谷歌公司研发的是一种被称为“机器统计式翻译”的新方法。与通过专家为计算机录入语法规则和词汇库的传统方法不同,“机器统计式翻译”把翻译文本库完整录入电脑,电脑通过程序辨识出应该选取哪些部分。

### 基本达意稍显生硬

谷歌公司翻译项目负责人弗伦茨·奥克斯说:“一些人长期使用传统机器翻译法,当他们看到用新方法将阿拉伯语翻译成英语时大吃一惊,都说这是一种突破。”

两位操着俄语的公司职员说,用新方法翻译出来的俄语基本达意,只是稍稍有些生硬。不过对于某些工作领域的人士而言,翻译并不要求字字精确,大概正确达意即可。

奥克斯将数以亿计的翻译文本录入电脑,其中包括不少联合国和欧盟工作文件。“录入系统的翻译文本越多,机器翻译的质量就越高,”他说。

目前,谷歌公司已将“机器统计式翻译”方法应用到阿拉伯语、汉语、英语和俄语之间的翻译工作上。公司还将计划推出德语及其他语种的翻译软件。用户只需访问其网页 [http://www.google.com/language\\_tools](http://www.google.com/language_tools) 便可以使用这些软件。

### 100种语言即时翻译

英国爱丁堡大学教授迈尔斯·奥斯本说,“这套系统的出现对双语翻译是一件好事,例如在阿拉伯语和英语之间。”奥斯本说。他随后补充道,在专业翻译中软件不能替代人脑,软件可以被用于文章理解工作而不是润色工作。此外,有些语言缺乏足够翻译文本,“机器统计式翻译”难以适用。如一些非洲语言。

谷歌公司首席执行官埃里克·施密特对即时机器翻译的前景满怀信心。他说:“如果可以用100种语言进行即时翻译将是怎样一种感觉?‘机器统计式翻译’能够帮助我们梦想成真。”

邢晔(新华社供本报特稿)

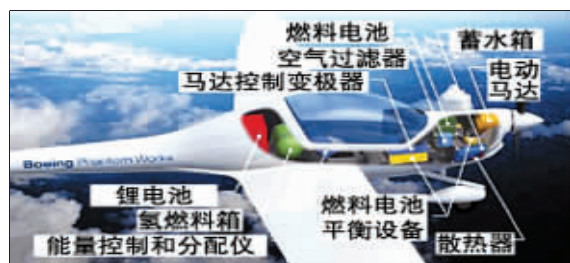
### 波音即将试飞“最干净”飞机

今年,波音公司将试飞一款全新的环保飞机,它已经通过了实验室阶段的测试。这款飞机安装的是电动马达,依靠一部“质子交换膜燃料电池/锂电池”混合系统提供动力,采用普通螺旋推进器。在巡航阶段,燃料电池提供动力;在起飞和爬升阶段,则由锂电池提供动力。

飞行实验将在西班牙进行,实验目的是证明一架有人驾驶的飞行器,可以完全依靠燃料电池提供动力。该项目的负责人埃斯卡提说:“波音公司没有期望燃料电池能为未来的商务客机提供动力,试飞主要是为了推动燃料电池在小型有人驾驶飞行器和无人机上的使用。”

污染小、可靠性高及维修性好等优点。被认为是21世纪洁净的能量转化方式。其中,质子交换膜燃料电池又具有寿命长、能量大、工作温度低、结构紧凑,并可对负荷变化快速响应等优点,在便携式电源、可移动动力电源等方面有着极为广阔的应用前景。

据信息时报



“最干净”飞机结构略图

**P 停车场**  
丰富路石鼓路口

# 大洋百货 南京店

中山南路 石鼓路口(地铁新街口站1号15号出口)  
顾客服务热线: 025-84738838  
详情请登陆: [www.grandoccean.com.cn](http://www.grandoccean.com.cn)

**ESTÉE LAUDER**  
春礼盎然  
+ 购买任何产品即送惊喜礼品  
3月28日起即可获赠惊喜礼品

雅诗兰黛 春礼盎然

**名牌化妆品 美丽6重大回馈:**

- Part 1: 全季容力面霜
- Part 2: 保湿直乳
- Part 3: 首美面霜
- Part 4: 彩妆礼包
- Part 5: 彩妆礼包
- Part 6: 彩妆礼包

**国际著名运动品牌**  
每300元减金  
送5000VIP积分

**ONLY 南京大洋 大型特卖会**  
VEROMODA JACK & JONES  
600平米 大洋独家  
全场 1.4折

地址: 6F 精英店  
时间: 2007年3月28日-4月2日

**Chris cafe** 2F 基斯咖啡  
**4月2日 隆重开幕**  
为您带来全新的美食享受